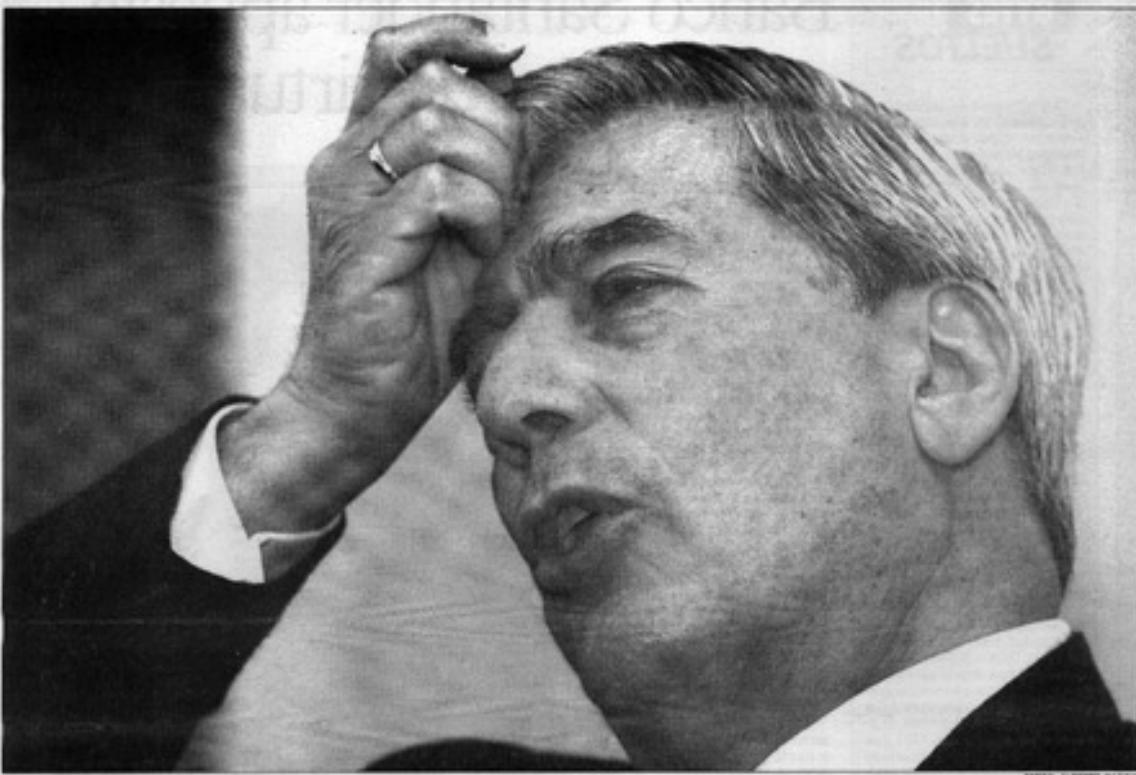




MARIO VARGAS LLOSA PRESENTÓ "LA FIESTA DEL CHIVO" EN BUENOS AIRES



FOTOS: ALBERTO RASSIO

"La literatura es la mejor defensa contra la infelicidad"

POR EDUARDO KIMEL

El gran narrador peruano ha llegado a Buenos Aires para presentar su última novela, *La fiesta del chivo*. No espera las preguntas de los periodistas congregados en uno de los hoteles más tradicionales de Buenos Aires. Con su particular precisión en el decir se introduce rápidamente en el tema. Afortunadamente las preguntas estuvieron a la altura del interlocutor y contribuyeron a que la conferencia de prensa fuera una clase magistral sobre el arte de escribir. "Mi libro comenzó a nacer con motivo de un viaje que hice a la República Dominicana. Pue hace veinticinco años. Estuve allí ocho meses por una película que se filmó en base a un libro mío. En esos meses escuché muchas historias, anécdotas y leyendas sobre la época de Trujillo que aún estaba muy viva en la me-

Su presa ha seducido a varias generaciones de lectores en todo el mundo. Todos los comentarios indican que su última novela está entre lo mejor de su vasta obra.

moria de los dominicanos, como lo sigue estando hasta hoy. Estaba en parte horrorizado, en parte fascinado con lo que me llevaba de aquellos 31 años de dictadura. Desde entonces me quedó la idea de trabajar una ficción situada en ese contexto histórico. Y continué leyendo todo lo que caía en mis manos sobre Trujillo y la República Dominicana. Así fui enriqueciendo ese proyecto inicial. Hasta que hace tres años y medio empecé a trabajar de manera sistemática en la novela."

—¿Cuáles fueron las mayores dificultades que afrontó para realizar este libro?

—Me costó mucho trabajo hacerlo porque la acción está situada en un país que no es el

En la capital argentina explicó la génesis y objetivos de este libro. Y desmintió que se esté reconciliando con García Márquez.

mismo, donde se habla una variante del español muy diferente a la que se habla en el Perú y también me vinculó con una historia, una problemática y un paisaje para mí bastante ajenos. Era falta de experiencia directa. Intenté superirla con documentación de toda índole y, sobre todo, con entrevistas a dominicanos de distinta condición social y extracción política, que vivieron la experiencia trujillista, opositores y colaboradores del régimen. La gente me dio su testimonio con mucha libertad porque habían desaparecido los temores y tabúes que existieron hasta pocos años atrás. Desde luego que reuní esta documentación no con la intención de escribir una historia ve-

rídica de Trujillo sino para "mentir con conocimiento de causa", que es lo que hacemos los novelistas cuando nos apoyamos en una experiencia real para construir una ficción. Mentir en el sentido de reelaborar, transformar lo vivido en algo inventado. En todo caso me puse como condicionamiento no atribuir a ningún personaje nada que no hubiera podido ocurrir dentro de las coordenadas sociales, históricas, políticas y morales en que vivió la República Dominicana entre 1930 y 1961. Aunque muchas veces la realidad con la que yo me encontré era tan absolutamente truculenta y desmesurada, que para hacerla verosímil dentro de la novela debí rebajarla, ate-

marla y en algunos casos ocultarla. Es una prueba más de que la realidad supera a la ficción.

Sobre todo en lo que se refiere a la brutalidad, a la ferocia de la dictadura. La残酷 es una manifestación de ese poder que hizo de Trujillo un semiidilio y le garantizó la impunidad de cualquiera de sus actos de gobierno.

También de los niveles de servidumbre, de degradación crónica a que llegó el país por el peso de este régimen que fue como tantas dictaduras latinoamericanas de la época.

—¿Cómo definiría a la figura histórica de Trujillo?

—Trujillo es el dictador prototípico. El hombre fuerte, que un momento dado toma la experiencia del que va a poner orden, que terminará con el caos y que con su perseverancia y tenacidad va realizar grandes obras. Todos los dictadores aparecen como personalidades fuera de serie. Aunque su gobierno fue brutal desde el comienzo sólo

La literatura es la mejor defensa contra la infelicidad

[artículo] Eduardo Kimel.

Libros y documentos

AUTORÍA

Autor secundario:Kimel, Eduardo

FECHA DE PUBLICACIÓN

2000

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

La literatura es la mejor defensa contra la infelicidad [artículo] Eduardo Kimel. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)